

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 136

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

188f

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 136**

Bern, Dienstag 16. Juni 1964.

82. Jahrgang — 82<sup>e</sup> année

Berne, mardi 16 juin 1964

**N° 136**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

## Erneuerung des Abonnements

Um eine Unterbrechung in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes zu vermeiden, machen wir diejenigen Abonnenten, welche das Blatt für 1, 2, 3 oder 6 Monate abonniert haben, darauf aufmerksam, dass das Abonnement am 30. Juni abgelaufen ist. Wir ersuchen sie deshalb, die vom Postamt zugestellte Rechnung gefl. beachten zu wollen und vor Ende des Monats auf dem Postamt zu begleichen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt kann im Inlandverkehr nur durch Vermittlung der Postämter bezogen werden. Alle Reklamationen, die den Abonnements- und Zustelldienst betreffen, sind deshalb bei der Post anzubringen.

DIE ADMINISTRATION.

## Renouvellement de l'abonnement

Afin d'éviter toute interruption dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous rendons les abonnés attentifs au fait que les abonnements souscrits pour 1, 2, 3 ou 6 mois viendront à échéance le 30 juin. Nos abonnés auront reçu ces jours la note du bureau des postes pour le renouvellement et nous les prions de bien vouloir régler le prix de l'abonnement avant la fin du mois. Pour le service interne suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Toute réclamation visant le service d'abonnement ou de distribution doit donc être adressée au bureau des postes.

L'ADMINISTRATION.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 203733-203754.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.  
Genossenschaft Rebmann in Zug.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

République de Haute-Volta: Taxe temporaire de développement.  
Telexverkehr mit Mauretanien. — Service télex avec la Mauritanie. — Corrispondenza telex con la Mauritania.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 21. März 1938 von Fr. 20 000 im 6. Rang, lastend auf der Liegenschaft zum Römerturm, Grundbuch Brugg Nr. 723, Plan 22, Parzelle 493, des Engelbert Weibel, 1878, Wirt, von Schenkou, als Schuldner.

Die allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes werden hiermit aufgefordert, denselben innert Jahresfrist von der ersten Publikation an, d. h. bis zum 13. Juni 1965, vorzulegen, ansonst dieser Schuldbrief nichtig und kraftlos erklärt wird. (430<sup>1</sup>)

Brugg, den 10. Juni 1964.

Bezirksgericht.

Auf Begehren der Erben des Franz Josef Stocker-Muff sel., Römerswil, gestorben am 10. Februar 1963, vertreten durch Xaver Stocker-Stockler, Gasthaus zur Sonne, Römerswil, werden, weil vermisst, aufgerufen:

- Schuldbrief Fr. 10 000, angeg. 5. Juli 1915, im 4. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Josef Muff, Gosperdingen, Römerswil (GB Nrn. 213, 218, 557 und 587);
- Schuldbrief Fr. 4000, angeg. 1. Juni 1932, im 17. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Franz Josef Stocker-Stockler, Oberehrenbolgen, Römerswil (GB Nrn. 300, 326 und 504).

In Anwendung von Art. 870 ZGB werden hiermit die Inhaber der genannten Schuldbriefe aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (429<sup>1</sup>)

Hochdorf, den 21. Mai 1964. Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 27. September 1963 wird hiermit der Kaufschuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwächerschaft) von Fr. 220.—, datiert vom 2. Dezember 1871, lastend auf einer Liegenschaft von ca. zwei Vierlingen Acker in der Schuppis in Schwerzenbach (Grundprotokoll Schwerzenbach Bd. 14, pag. 1078); Schuldner: Johannes Weber aus dem Schössli-Dübelstein, Pfarre Dübendorf in Schwerzenbach. GLäubiger: Heinrich Pfister, von Schwerzenbach, wohnhaft in Gfenn-Dübelstein; (heute dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt); als vermisst aufgerufen.

Wer diesen Titel in Händen hält, wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist ab heute auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (30<sup>1</sup>)

Uster, den 18. Oktober 1963.

Bezirksgerichtskanzlei Uster.

Nous, Président du Tribunal du district de Courtelary, sommons le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire de fr. 15 000 inscrite au profit du porteur le 19 novembre 1947 à Série II G N° 43, grevant en 2<sup>me</sup> rang les immeubles N° 2316 et 2317 de Tramelan d'une contenance totale de 13 a et 46 ca. d'une valeur officielle de fr. 86 500, appartenant à Georges Hasler, horloger à Tramelan, M<sup>me</sup> Vèrene Vuilleumier-Hasler, épouse de Roger, Tramelan et Melle Gilberte Hasler, Tramelan, de produire ce titre au Greffe du Tribunal du district de Courtelary ou de se faire connaître dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (434<sup>1</sup>)

Courtelary, le 11 juin 1964.

Le Président du Tribunal:

J. Bosshart.

Le détenteur du carnet de dépôt au porteur N° 1914 du Crédit hypothécaire pour la Suisse romande, émis par l'Union de banques suisses, à Lausanne, le 29 mai 1956, avec un avoir inscrit à la date du 31 décembre 1963 de Fr. 3 738.25, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1964. (194<sup>1</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:

J.-G. Favay.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 29 670, de la Caisse d'épargne et de crédit à Lausanne, créancier de fr. 13 034.65 au 7 mars 1963, émis le 28 octobre 1961, est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1964. (195<sup>1</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:

J.-G. Favay.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore della obbligatione della Banca Popolare di Lugano, succursale di Bellinzona, N° C 13 963 di nom. fr. 450 3%, emessa il 16 settembre 1942, a produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (383<sup>1</sup>)

Bellinzona, 14 maggio 1964.

Per la pretura:

Attilio Zucchetti, segretario-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations — Ammortamenti

Der unbekannte Besitzer des Eigentümerschuldbriefes, vom 1. August 1921 und 20. Dezember 1950 von Fr. 5000, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 2550, und Serie II, Nr. 5335, haftend im III. Rang auf der Besetzung des Herrn Ernst Wey, sel., gew. pens. Bahnbeamter in Biel, Waldrainstrasse 26, Biel-Grundbuch Nr. 4917, ist durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 124, 125 und 127 vom 30. Mai 1963, 31. Mai 1963 und 4. Juni 1963 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 45 vom 5. Juni 1963 aufgeföhrt worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er hiermit als kraftlos erklärt. (439)

Biel, den 9. Juni 1964.

Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Es werden kraftlos erklärt:

- Inhaber-Schuldbrief Fr. 4000 auf Liegenschaft Gebeneggweg 22, Luzern, ang. 3. Mai 1936, Grundstück Nr. 2570, Gebäude Nr. 687 n, 3. Pfandstelle, Vorgang Fr. 51 000.
- Inhaber-Schuldbrief Fr. 6000 auf Liegenschaft Weinberglistrasse 15, Luzern, ang. 2. Mai 1936, Grundstück 2561, Gebäude 687 q, 2. Pfandstelle, Vorgang Fr. 59 000.

Luzern, den 11. Juni 1964.

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:

Dr. W. Fischler.

Der Schuldbrief vom 30. April 1955 zugunsten der Solothurner Handelsbank, Filiale Olten, haftend auf Grundbuch Trimbach Nr. 963 im IV. Rang, mit Fr. 4000, Eigentümerin zur Zeit der Errichtung: Riesen geb. Zaha Franziska, 1899, Ehefrau des Erich Johann - ist kraftlos erklärt. (441)

Olten, 12. Juni 1964. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Der Inhaber-Schuldbrief vom 22. Januar 1926, von Fr. 20 000, haftend auf GB Olten Nr. 2078 im IV. Rang - Grundstückeigentümerin: Frau Emma Maurer-Hochstrasser, 1882, Johanns Wwe., Olten, Martin-Distelstrasse 86, ist kraftlos erklärt. (442)

Olten, 12. Juni 1964. Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» Nr. 124 vom 30. Mai 1963, Nr. 125 vom 31. Mai 1963 und Nr. 127 vom 4. Juni 1963 sowie im Amtsanzeiger für das Nieder- und Obersimmental Nr. 22 vom 31. Mai 1963 wurde der auf Spiez - Grundbuch Nr. 1829 und Nr. 1831, Liegenschaften des Walter Egli, Längmaad, Spiez, lastende Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000 vom 29. Juni 1945, Belege Serie I Nr. 6872 als vermisst ausgeschrieben.

Da innert der öffentlichen Aufforderung der erwähnte Schuldbrief dem Richter nicht vorgelegt worden ist, wird derselbe gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt. (444)

Wimmis, den 12. Juni 1964. Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
A. Ott.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 15. Mai 1964 wurde der vermisste Schuldbrief über Fr. 2000, vom 6. November 1896, ursprünglich lautend auf Eduard Greuter, Sattler, von Albisrieden, wohnhaft Bachtobelstrasse 28, Zürich 3, zu Gunsten von Anna-Elisabetha Greuter in Albisrieden, seit 5. April 1916 lautend auf Bruno Eisold, Bachtobelstrasse 28, Zürich 3 und zu Gunsten der Zürcher Kantonalkasse, lastend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Bachtobelstrasse 28, Zürich 3, nunmehr Kat. Nr. 3515, Grundbuchamt Wiedikon-Zürich (Grundprotokoll Wiedikon Bd. 22, Seite 447/48) als kraftlos erklärt. (443)

Zürich, den 10. Juni 1964.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung:  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

#### Berichtigung.

Oskar und Georg Lenz, in Richterswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1963, Seite 3646). Der Geschäftsbereich umfasst richtig: Autotransporte und Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen.

#### 8. Juni 1964.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in Rüti, Schlieren, Wetzikon, Winterthur und Zollikon (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Albisriederplatz, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Altstetten, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Fluntern, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Agentur Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1566);

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon (SHAB. Nr. 32 vom 11. Februar 1964, Seite 437).

Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Schweizerische Bankgesellschaft» in Zürich 1. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Richner, welcher den Titel Dr. h.c. führt, nicht mehr als Präsident des Verwaltungsrates, sondern als Ehrenpräsident, und Dr. Alfred Schaefer nicht mehr als Präsident der Generaldirektion, sondern als Präsident des Verwaltungsrates.

#### 8. Juni 1964. Baumaschinen usw.

KAZ, Künzli & Alméras Zürich, Aktiengesellschaft, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 71 vom 2. April 1961, Seite 1023), Baumaschinen usw. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt Josef Hug, von Knutwil (Luzern), in Zürich.

#### 8. Juni 1964.

Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarstitute (Banque des Lettres de Gage d'Etablissements suisses de Crédit hypothécaire) (Banca di Obbligazioni fondiaria degli Istituti ipotecari svizzeri), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3586). Dr. Jakob Diggelmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Speich, bisher Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates; er bleibt Mitglied der Direktion und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Leu, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident und zugleich Mitglied der Direktion; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist neu gewählt worden Dr. Eugen Roesle, von Sulz (Aargau), in Zürich.

#### 8. Juni 1964. Haushaltapparate usw.

Apalux A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1962, Seite 3266), Handel mit Haushaltapparaten usw. Die Prokura von Paul Moser ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 79, in Zürich 6 (c/o Dr. Ad. Ehrbar).

#### 8. Juni 1964. Immobilien.

Freienberg AG, in Zollikon (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 387), Erwerb, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien. Dr. Andreas M. Rickenbach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Erwin Studer, von Niederried (Bern), in Zürich, als Präsident, und Oskar Bär, von Zürich und Affoltern a.A., in Zürich, als weiteres Mitglied, beide mit Einzelunterschrift.

#### 8. Juni 1964. Chemisch-metallurgische Verfahren usw.

Société Continentale de Simon-Carves et Huntington, Heberlein Londres S.A. (Continental Gesellschaft von Simon-Carves und Huntington, Heberlein London A.G.) (Società Continentale di Simon-Carves e Huntington, Heberlein Londra S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1955, Seite 382), Erwerb und Auswertung chemisch-metallurgischer Verfahren usw. Die Generalversammlung vom 21. Mai 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Socoon AG. (Socoon S.A.). Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33, in Zürich 2 (bei der Fides Treuhand-Vereinigung).

#### 8. Juni 1964. Wirtschaftsberatung usw.

Curator A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1963, Seite 2422), wirtschaftliche Beratung jeder Art usw. Walter Hertli ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Hanspeter Hostettler, nun wohnhaft in Egg (Zürich), ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt worden an Dr. Giancarlo Cappello, von Paradiso (Tessin), in Zürich, und Stephan Kaufmann, von Nottwil (Luzern), in Winterthur.

#### 8. Juni 1964.

DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1963, Seite 2469). Charles Dupuis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### 8. Juni 1964. Bureaumaschinen usw.

Fritz Schumacher & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1963, Seite 2227), Fabrikation von und Handel mit Bureaumaschinen, deren Zubehör und Bureauartikel. Die Prokura von Otto Cloetta ist erloschen.

#### 8. Juni 1964. Garage-Artikel usw.

«Gomatech», Weber & Cie., in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Toni Weber, von Zürich und Meilen, in Otelfingen, und Ernst Matti, von Oberwil (Bern), in Zollikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1964 ihren Anfang nahm. Handel mit Artikeln und Maschinen für das Garagen- und Pnuegewerbe. Ueberlandstrasse 439.

#### 8. Juni 1964.

Genossenschaftliche Zentralbank, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2313), Genossenschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Genossenschaft bezweckt nun auch die Förderung des Verkehrs durch den Betrieb der Reise-, Passage- und Auswanderungsgeschäfte.

### Bern - Berne - Berna

#### Bureau Bern

#### 4. Juni 1964.

Zentral-Waschanstalt A.G., in Bern (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1961, Seite 1359). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Februar 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «Aktien-Gesellschaft des Bellevue-Palace, Grand Hotel und Bernerhof», in Bern, übernommen.

#### 4. Juni 1964.

Käsergenossenschaft Gerstein, in Harnischhut, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1957, Seite 3330). Aus dem Vorstand ist Fritz Rothen, Sekretär, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Präsident Albert Ramseyer (bisher) und der Sekretär Emil Walther, von Krauchthal, in Gerstein, Gemeinde Bolligen (neu), führen Kollektivunterschrift.

#### 4. Juni 1964.

Wohnhausgenossenschaft «Bantiger» Ostermündigen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 3 vom 8. Januar 1964, Seite 28). Paul Sulzberger, Sekretär, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in die Verwaltung gewählt: Bendicht Gilgen, von Rüggisberg, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Walter Gyger, Kassier, ist nun auch Vizepräsident. Der Präsident, der Sekretär und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### 4. Juni 1964. Reproduktionsmaterialien usw.

Multitec A.G., in Bern, Beratung auf dem Gebiete der Elektro- und Maschinenbau-Technik usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1962, Seite 3656). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1964 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Sie bezweckt nun: Fabrikation und Verkauf von Materialien für die Reproduktionstechnik, technischen Papieren, Reproduktionsmaschinen und -apparaten sowie von Beschichtungsmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Der Prokurist Fritz Hansen ist dänischer Staatsangehöriger; er wohnt nun in Ittigen, Gemeinde Bolligen.

#### 5. Juni 1964. Bank usw.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New-York, Filiale Bern, in Bern. Bankgeschäft usw. (SHAB. Nr. 1 vom 6. Januar 1961, Seite 3), mit erster schweizerischer Niederlassung in Luzern. Diese Zweigniederlassung ist aufgeloben worden und wird daher gelöscht.

#### 5. Juni 1964. Blechwaren usw.

Oskar Kulli, in Bern, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 4). Neue Firma: Metallwarenfabrik Oskar Kulli. Neue Geschäftsnatur: Fabrikation von Blechwaren, Apparaten und Apparategewehäusen; Stanzartikeln. Neues Geschäftsdomizil: Bümplizstrasse 33.

#### 5. Juni 1964. Optik, Photo.

Paul Bärtschi, in Bern, Optik, Photo (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1945, Seite 1870). Der Inhaber hat Einzelprokura erteilt an Thomas Kosciabek, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, und Heinz Bärtschi, von Eggwil und Zürich, in Bern.

#### 5. Juni 1964. Marzipan, Konfiseriewaren usw.

O. Lohner A.G., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Fabrikation von und Handel mit Marzipanspezialitäten und Konfiseriewaren usw. (SHAB. Nr. 47

vom 26. Februar 1960, Seite 673). René Lohner, Vizepräsident, wohnt nun in Stettlen und Max Lohner, Sekretär des Verwaltungsrates, in Muri bei Bern.

#### Bureau Burgdorf

5. Juni 1964.

**Agria Holding GmbH**, in Kirchberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Mai 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Übernahme von Beteiligungen aller Art, insbesondere an Fabrikationsfirmen landwirtschaftlicher Maschinen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern, namentlich im Zusammenhang mit Beteiligungen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Erwin Mächtel, deutscher Staatsangehöriger, in Möckhühl (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 67 000, und Otto Göhler, deutscher Staatsangehöriger, in Jagsthausen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 33 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Erwin Mächtel und Hans Messerli, von Kaufdorf, in Kirchberg, Domizil: Solothurnstrasse 2, Kirchberg, beim Geschäftsführer Hans Messerli.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. Juni 1964. Messerschmiede.

**Gebrüder Moser**, in Signau, Messerschmiede, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1962, Seite 1716). Infolge Todes des Fritz Moser ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

#### Bureau de Moutier

5. Juni 1964. Montres.

**Juillerat frères, Société Anonyme**, à Malleray, terminaison, achat et vente de montres (FOSC. du 26 novembre 1963, N° 277, page 3356). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Georges Juillerat (jusqu'ici secrétaire), président; Denis Juillerat (déjà inscrit), secrétaire et Eliane Juillerat, née Gindrat, jusqu'ici fondée de procuration. Valéry Juillerat ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont éteints. La procuration d'Eliane Juillerat est éteinte. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Georges Juillerat, Denis Juillerat et Eliane Juillerat.

#### Bureau de Porrentruy

4. Juni 1964. Appareilleur, etc.

**Adrien Stalder**, à Boncourt. Le chef de la maison est Adrien Stalder, de Spiez, à Boncourt. Appareilleur et fontainier.

5. Juni 1964. Horlogerie.

**Max Gigandet**, à Courgenay, atelier de terminage (FOSC. du 15 avril 1953, N° 85, page 883). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5. Juni 1964.

**Société horlogère de Porrentruy, Phénix Watch Co S.A.**, à Porrentruy (FOSC. du 12 février 1962, N° 35, page 447). Roland Voisin, de Corgémont, à Porrentruy, a été nommé directeur. Il signe collectivement avec un des autres porteurs de la signature.

5. Juni 1964.

**Société immobilière Grottes de Reclère S.A.**, à Reclère (FOSC. du 14 novembre 1960, N° 267, page 3247). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

5. Juni 1964. Kiosque, etc.

**Joseph Vallat**, à Bure. Le chef de la maison est Joseph Vallat, de Bure, à Fahy. Exploitation d'un kiosque (tabac, cigarettes, chocolat, etc.) et station essence.

#### Bureau Trachselwald

5. Juni 1964.

**Hafermühle Lützelflüh A.G.**, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1962, Seite 1665). Albert Bichsel, von Sumiswald, in Goldbach, Gemeinde Hasle b.B., ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat ist neu bestellt worden wie folgt: Präsident und Delegierter: Hans Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh; Vizepräsident: Karl Käser, von Schupfart (Aargau) und Bern, in Bern (bisher Mitglied); Mitglieder: Albert Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh; Fritz Bichsel, von Sumiswald, in Lützelflüh; Friedrich Stoeri, von Schwanden (Glarus), in Biel (Bern). Die Mitglieder des Verwaltungsrates, die Direktoren und der technische Leiter zeichnen zu zweien. Die Prokuristen zeichnen mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor zu zweien.

#### Zug - Zoug - Zugo

5. Juni 1964. Beteiligungen usw.

**Tramin GmbH, Zug**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. April 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere solchen der Mineralölindustrie, sowie die Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, mit Einschluss von Immobilien und von immateriellen Gütern wie Patenten, Lizenzen u. dgl. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind: «Carit AG», in Zürich, und «Exofinag, Export und Finanzierungs AG», in Zug, Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Jakob Märki, von Basel, in Zürich. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. P. Stadlin).

5. Juni 1964. Werkzeuge usw.

**Snap-on AG.**, in Zug, Montage von und Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Spezialwerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2463). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde Heinz Egli, von und in Zürich, gewählt.

5. Juni 1964. Auswertung von Erfindungen usw.

**Inventor Ratio AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. Juni 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Auswertung von Erfindungen und Verfahren, deren Ueberwachung und Entwicklung bis zur Patentreife, ihre Anmeldung und Auswertung, insbesondere die Vergabe von Lizenzen an Firmen des In- und Auslandes; den Aufbau einer dem Vertrieb der Lizenzen dienenden Organisation einschliesslich der notwendigen Werbung, Verkaufsförderung, Beratung und Begutachtung der Lizenznehmer. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundstücke erwerben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen finanzieren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu

Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Zirkular. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (bei Dr. Erwin Keusch).

5. Juni 1964.

**Parfumerie de Luxe S.A.**, in Baar, Herstellung von und Handel mit Parfumerie-Artikeln und kosmetischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 353). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. April 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Chandor S.A. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Herstellung von und Handel mit Parfumerie-Artikeln und kosmetischen Produkten, insbesondere Vertrieb der Chandor Artikel.

5. Juni 1964.

**Transitron Electronic S.A.**, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3308). Die Unterschrift des Direktors Hylan Freed ist erloschen.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

5. Juni 1964. Immeubles.

**Clos du Saviat S.A.**, à Cugy. Suivant acte authentique et statuts du 23 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles en Suisse. La société peut faire toutes opérations financières, immobilières, commerciales s'y rapportant. Le capital social est de fr. 94 000, divisé en 47 actions nominatives de fr. 2000 chacune, entièrement libérées en espèces. La société acquiert de la commune de Cugy l'article 1588 du registre foncier de dite commune, de 3121 m<sup>2</sup> pour le prix de fr. 13 696. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 5 à 7 membres, soit actuellement de: André Grandgirard, de et à Cugy, président; Adolphe Marmy, d'Autavaux, à Cugy, vice-président; Simon Bersier, de et à Cugy, secrétaire; Charles Berchier, de Cugy et Aumont, à Cugy, membre; Max Chuard, de et à Cugy, membre; Marcel Bersier, de et à Cugy, membre; Paul Bersier, de et à Cugy, membre. La société est engagée par la signature à deux des administrateurs.

##### Bureau de Fribourg

5. Juni 1964.

**Eaux Minérales S.A. Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 31 juillet 1963, N° 176, page 2240), achat, vente et distribution d'eaux minérales. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 mai 1964, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 23 220 contre la société et le solde par le versement en espèces de fr. 26 780. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Ollen-Gögen

4. Juni 1964.

**Wohnbaugenossenschaft des Bundespersonals Olten**, in Olten (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1958, Seite 3340). Der Präsident Ernst Heim ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltung gewählt Othmar Schöni, von Sumiswald, in Olten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Grundstrasse 45, beim Präsidenten.

##### Bureau Stadt Solothurn

9. Juni 1964. Fernmeldetechnik usw.

**Autophon A.G.**, in Solothurn, Apparate und Anlagen der Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1963, Seite 2069). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 5. Juni 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 9 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1500 Aktien zu Fr. 500 und 22 500 Aktien zu Fr. 100. Die bisherigen 6000 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 12 000 Aktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 9 000 000 und ist eingeteilt in 13 500 Aktien zu Fr. 500 und 22 500 Aktien zu Fr. 100. Alle Aktien lauten auf den Namen und sind voll einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend revidiert und dabei weitere, nicht publikationspflichtige Änderungen getroffen worden.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. Juni 1964. Malergeschäft.

**Michel Mamie**, in Basel, Malergeschäft (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2256). Der Inhaber Michel Mamie-Bernasconi wohnt nun in Allschwil.

5. Juni 1964. Metallurgische Produkte.

**René Levaillant, Nachf. R. Levaillant & Co.**, in Basel, Handel mit metallurgischen und Montan-Produkten usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2851). Roger Levaillant ist infolge Todes aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft ist deshalb aufgelöst und ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der verbleibenden Gesellschafterin Lucie Gen. Luce Cahen-Levy als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun René Levaillant, Nachf. R. Levaillant & Co., Inhaberin: **Fr. L. Cahen**.

5. Juni 1964. Lebensmittel usw.

**A. Brodbeck-Dohler**, in Basel, Vertrieb von Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 77). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Egerkingen verlegt (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1964, Seite 1717). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1964. Treuhandgeschäfte usw.

**Coopers & Lybrand A.G.**, in Basel, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1963, Seite 1508). Die Prokura des Willi Moser ist erloschen.

5. Juni 1964.

**Alba Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1963, Seite 296). Zu Direktoren wurden ernannt die bisherigen stellvertretenden Direktoren Franz Baumli, Carl Frymann und Dr. Heinrich Stierli. Prokura wurde erteilt an: Ernst Honegger, von Hinwil, in Arlesheim; Ernst Plattner, von Basel, in Muttigen, und Paul Wiestner, von Schönenwerd (Solothurn), in Birsfelden. Alle zeichnen zu zweien, jedoch nur mit einem Mitglied des Ausschusses des Verwaltungsrates.

## 5. Juni 1964. Reedereivertretungen.

**Ernst Rübken, Lübeck, Zweigniederlassung Basel**, in Basel. Unter dieser Firma hat Alfred Kühne, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, Inhaber der Einzelfirma «Ernst Rübken», in Lübeck, eingetragen in Handelsregister des Amtsgerichts Lübeck den 31. Oktober 1917, in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Direktor mit Einzelunterschrift Ernst Buff, von und in Zürich. Reedereivertretungen, Malzgasse 30 (bei Dr. L. Fromier).

5. Juni 1964.

**Hotel-Bau- und Betriebs-G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Juni 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Bau, Betrieb, Kauf und Verkauf von Hotels und ähnlichen Unternehmen sowie Durchführung damit zusammenhängender Finanzgeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann Wohngebäude, Appartementhäuser, Parkhäuser und dergleichen errichten, unterhalten, kaufen und verkaufen. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Franken 2 000 000. Gesellschafter sind: Johanna Gräfin von Blanckenstein, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 800 000 und Josef Graf von Blanckenstein, mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000, beide österreichische Staatsangehörige, in Hintersee (Ramsau bei Berchtesgaden, Deutschland). Ein Gesellschafter bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Juni 1961 und Verzeichnis vom 29. Mai 1961 diverse Wertpapiere im Betrag und zum Anrechnungswert von Fr. 973 600 in die Gesellschaft ein, wovon Fr. 900 000 zur teilweisen Liberierung seines Stammanteils verwendet werden. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Lanz, von und in Basel. Domizil: Freie Strasse 81 (bei Dr. Paul Lanz).

## Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

5. Juni 1964. Hoch- und Tiefbau.

**Jakob Zeller**, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Zeller-Stadler, von und in Liestal. Baunternahme für Hoch- und Tiefbau. Kesselweg 17.

5. Juni 1964. Hoch- und Tiefbau usw.

**Max Pfaff A.G.**, Filiale in Allschwil, Hoch- und Tiefbau, Schätzungen usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1962, Seite 127), mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Rudolf Portner, von Wattenwil, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Der Prokurist Robert Ledermann wohnt nun in Therwil.

5. Juni 1964. Technische Artikel usw.

**Plaseon Tank A.G.**, bisher in Solothurn, (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1961, Seite 3487). Gemäss öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 14. Juni 1963 und vom 17. März 1961 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Münchenstein verlegt. Die Firma lautet jetzt Plaseon A.G. (Plaseon S.A.) und (Plaseon Ltd.). Sie bezweckt nun die Entwicklung, die Fabrikation und den Verkauf von sowie den Handel mit technischen Artikeln, ferner den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Patenten, Lizenzen und Grundeigentum sowie Beteiligung an andern Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Juli 1959. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einberufung zur Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist Rudolf Holzegger ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Dem Verwaltungsrat gehören an: Hans Badertscher-Treuer, jetzt als Präsident, und Anna Badertscher-Treuer (neu), als Vizepräsidentin, beide von Lauperswil, in Münchenstein. Sie führen Einzelunterschrift. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Roland Ernst, von Basel, in Münchenstein. Geschäftslokal: Emil-Frey-Strasse 183.

5. Juni 1964. Präzisionsinstrumente usw.

**N. Zivy & Cie. S.A. (N. Zivy & Co. Ltd.)**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1963, Seite 1383). In der Generalversammlung vom 19. Mai 1961 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Oberwil (Basel-Landschaft) verlegt. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. Januar 1950 und wurden letztmals am 29. Januar 1963 geändert. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Präzisionsinstrumenten in Fortführung des von der Kollektivgesellschaft «N. Zivy & Cie.», in Basel, betriebenen Unternehmens. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 nun voll filiierte Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 143 000 durch Verrechnung mit Guthaben von Aktionären liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Jacques Lucien Zivy-Lieblich, von und in Basel, Präsident und Delegierter; Henri-Jacques Zivy-Millaud, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Direktor, diese mit Einzelunterschrift, sowie Ise Zivy-Lieblich, Dr. Hans Kaufmann, beide von und in Basel, und Werner Wahl, von Bolligen, in Bern, ohne Unterschriftsberechtigung. Die Prokuren des Mathias Tyber und des Hansruedi Buchser sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Silvio Caraco, von und in Basel. Er und der bisherige Prokurist Alfred Modespacher, von Basel, nun in Arlesheim, zeichnen zu zweien. Domizil: Mühlenmattstrasse.

5. Juni 1964. Zentralheizungen.

**Oswald Bracher**, in Bretzwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oswald Bracher, von Nunningen (Solothurn) und Rüegsau (Bern), in Bretzwil. Ausführung von Zentralheizungen. Bühl 153.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. Juni 1964.

**Custodia Revisions- & Treuhandgesellschaft**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 199 vom 28. August 1959, Seite 2103). Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 87.

1. Juni 1964.

**Schweizerische Bankgesellschaft**, Zweigniederlassungen in St. Gallen, Au, Rorschach, Flawil, Lichtensteig, Rapperswil und Wil (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1961, Seite 810), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Fritz Richner, welcher den Titel Dr. h.c. führt, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Ehrenpräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Alfred Schaefer ist nicht mehr Präsident der Generaldirektion sondern Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

1. Juni 1964.

**Joh. Dörig**, Lebensmittel, in St. Margrethen, Lebensmittelhandel (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1963, Seite 3364). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. Juni 1964.

**Darlehenskasse Goldach**, in Goldach, Genossenschaft (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1959, Seite 1079). An der Generalversammlung vom 25. Februar 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

1. Juni 1964. Karosserie.

**Max Joppich**, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Max Joppich, von Gommiswald, in St. Gallen. Karosserie, Meisenstrasse 6.

1. Juni 1964. Lebensmittel.

**Hans Frischknecht-Ruggieri**, in St. Gallen, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1959, Seite 3451). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1964. Trikotstoffe.

**Triendor AG**, in Mörschwil, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Trikotstoffen aller Art. Sie kann gleiche oder ähnliche Unternehmen finanzieren. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Bruno Meyer, von Quarten (St. Gallen), und Basel, Präsident; Georg Füllemann, von Berlingen (Thurgau), diese zwei mit Einzelunterschrift, und Richard Gubser, von Walenstadt, mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 92.

5. Juni 1964. Eisen, Baumaterialien usw.

**Wunderli AG.**, in Jona, Handel mit Eisen- und Baumaterialien und deren Fabrikation usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1963, Seite 2353). Die Prokura von Wilfried Gautschi ist erloschen.

5. Juni 1964.

**Darlehenskasse Oberhelfenschwil**, in Oberhelfenschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1502). An der Generalversammlung vom 8. März 1961 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Fritz Jud, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Karl Egli, von Alt St. Johann, in Oberhelfenschwil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

5. Juni 1964.

**Genossenschaft Valkstein**, in Flawil (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1947, Seite 2814). Adolf Keller, Präsident; Frieda Herter, Kassierin; Hermann Künzler, Aktuar; René Giger-Guex, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Bruno Hüberli, von Nesslau, Präsident; Albert Braun, von Affeltrangen, Vizepräsident; Georg Haller, von St. Gallen Straubenzell, Aktuar, und Leni Büchi-Friedli, von Elgg (Zürich), Kassierin, alle in Flawil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

5. Juni 1964. Wild, Geflügel usw.

**Frigalment Import Gesellschaft m. b. H.**, in St. Margrethen, Import, Export und Handel mit Wild, Geflügel, Nahrungsmitteln und Landesprodukten sowie mit Kaufmannsgütern aller Art (SHAB. Nr. 21 vom 29. Januar 1964, Seite 297). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 4. Juni 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert. Johann Bühlmann mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000 und Lilly Bühlmann-Steiner mit einer Stammeinlage von Fr. 200 000, sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen sind an die Firma «Interfrigalment AG.», in St. Margrethen, übergegangen und bilden nun eine Stammeinlage von Fr. 300 000, die das gesamte Gesellschaftskapital ausmacht. Johann Bühlmann bleibt Geschäftsführer mit Einzelunterschrift und Lilly Bühlmann-Steiner führt wie bisher Kollektivprokura zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Erna Letsch, von Schaffhausen, in Thal. Die Prokuren von Hermine Streule und Marlies Käch sind erloschen.

5. Juni 1964. Garne, Gewebe.

**Emhotex A.G.**, in Ebnat, Handel mit Garnen und Geweben usw. (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1961, Seite 1177). Einzelprokura wurde erteilt an Hans Eigenmann, von Müllheim (Thurgau), in Ebnat.

5. Juni 1964.

**Immobilien- & Baugenossenschaft Degersheim**, in Degersheim (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 860). Paul Grauer ist als Präsident zurückgetreten; bleibt jedoch im Vorstand. Seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Ruf-Keller, von Murgenthal (Aargau), in Degersheim, wurde zum Präsidenten ernannt. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen zu zweien.

5. Juni 1964. Bodenbeläge.

**Arthur Pfenniger**, in St. Gallen, Bodenbeläge (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1961, Seite 2399). Geschäftsdomizil: Helvetiastrasse 53.

5. Juni 1964.

**Frau Johanna Bärlocher**, Restaurant Birkenfeld, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Johanna Bärlocher-Gehlsen-Lorenzen; von Walzenhausen, in St. Gallen. Betrieb des Restaurant Birkenfeld, Oberstrasse 21.

5. Juni 1964. Metzgerei.

**Felix Dornbierer**, in St. Gallen, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist Felix Dornbierer, von Thal (St. Gallen), in St. Gallen, Gemeinde Thal. Metzgerei, Hauptstrasse.

5. Juni 1964. Ingenieur- und Vermessungsbureau.

**Rudolf Kreis dipl. Ing. ETH**, in Sargans. Inhaber der Firma ist Rudolf Kreis, von Ermatingen (Thurgau), in Sargans. Ingenieur- und Vermessungsbureau SIA, Castels.

5. Juni 1964. Café, Tea-Room.

**Max Kuriger Café Stephanshorn**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Max Kuriger, von Winterthur, in St. Gallen. Café, Tea-Room, Lindenstrasse 169.

5. Juni 1964. Bäckerei, Restaurant.

**Julius Sieber**, in Schänis. Inhaber der Firma ist Julius Sieber, von Widnau, in Schänis. Bäckerei, Betrieb des Restaurants «Schwetz».

## Graubünden - Grisons - Grigioni

21. Mai 1964.

**Ingenieurbüro Schwander und Fläsch AG.**, in Landquart, Gemeinde Igis. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1961 besteht unter dieser

Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Ingenieurbüros. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Flisch, von Tschappina, in Maienfeld, als Präsident, und Bruno Schwander, von Galgenen, in Chur. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Juni 1964.

**Kiesverk Untervaz AG**, in Untervaz (SHAB, Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1549). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. Mai 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 1 600 000 erhöht durch Ausgabe von 2400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 600 000, eingeteilt in 3200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Renggli, von Entlebuch, in Chur.

5 giugno 1964. Operazioni finanziarie.

**Società Alster Finanz A.G.**, in Roveredo. Con atto pubblico e statuto del 2 maggio 1964 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo di effettuare tutte le operazioni finanziarie, in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali e estere, anche a titolo fiduciario. La società può partecipare ad aziende nazionali ed estere similari e procedere a tutte le operazioni anche mobiliari ed immobiliari, idonee a conseguire lo scopo sociale e che hanno un rapporto con il suo oggetto, ad eccezione che nel cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberate. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 o più membri. Amministratore unico è Dr. Ugo Zentralli, da ed in Roveredo, con firma individuale. Domicilio: c/o Dr. Ugo Zentralli.

#### Aargau - Argovie - Argovia

5. Juni 1964. Metallwaren usw.

**Alfred Suter & Co. AG.**, in Oberrohrdorf, Fabrikation von Metallwaren aller Art, Handel mit Metallwaren und hierfür erforderlichen Rohstoffen usw. (SHAB, Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 374). In der Generalversammlung vom 2. Juni 1964 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Ausserdem wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Änderungen erfahren haben: Der Gesellschaftszweck umfasst auch den Erwerb von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 400 Namenaktien Serie A zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Es ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Greutert, von Weisslingen (Zürich), in Wettingen, und Karl Züllig, von Frasnacht (Thurgau), in Baden. Sämtliche Verwaltungsräte zeichnen nun zu zweien. Demgemäss werden die bisherigen Einzelunterschriften von Fritz Konrad Meier (Präsident) und Alfred Suter gelöscht.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

5. Juni 1964.

**Elite-Ketten AG**, in Wilen bei Wil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. Mai 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Ketten aller Art und verwandten Artikeln, insbesondere der Produkte der Firma «Franz Kohmaier & Sohn O.H.G.», in Wien, sowie die Uebernahme von Vertretungen verwandter Branchen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist zur Hälfte liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 11. Mai 1964: von der Firma «Franz Kohmaier & Sohn O.H.G.», in Wien, Rollenketten im Werte von Fr. 10 285.65 gegen Uebergabe von 20, zu 50% liberierten Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 285.65; von Bruno Steffen, in Ipsach (Bern), Rollenketten und Kettenräder im Werte von Fr. 16 228.95 gegen Uebergabe von 28 zu 50% liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 2228.95. Die restlichen 2 Aktien sind zu 50% bar liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Bruno Steffen, von Wyssachen (Bern), in Ipsach (Bern), Präsident mit Einzelunterschrift; Oskar Neuhauser, von Happerswil, in Wilen bei Wil, mit Kollektivunterschrift zu zweien sowie Franz Böhm, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, ohne Unterschrift.

5. Juni 1964.

**Trocknungsgenossenschaft Seebachtal**, in Hüttwilen (SHAB, Nr. 238 vom 13. Oktober 1959, Seite 2810). Bernhard Conrad, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Vizepräsident Hans Saxer wurde zum Präsidenten ernannt und als neuer Vizepräsident wurde Hanspeter Haag, von und in Hüttwilen, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

5. Juni 1964.

**Darlehenskasse Schönholzerswilen**, in Schönholzerswilen, Genossenschaft (SHAB, Nr. 56 vom 10. März 1964, Seite 778). Die Statuten sind an der Generalversammlung vom 16. Februar 1964 revidiert worden. Die Genossenschaftsanteile betragen nun Fr. 200.

5. Juni 1964. Restaurant, Bäckerei.

**August Livers**, in Kreuzlingen, Betrieb des Restaurants Dengler (SHAB, Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 683). Natur des Geschäftes: Betrieb eines Café-Restaurants sowie einer Konditorei und Bäckerei.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

**J. Bobst & fils S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce de machines (FOSC, du 19 mai 1964, page 1355). Le siège social est à Prilly.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

3. Juni 1964. Bodenbeläge usw.

**Heynen & Schmid A.G.**, in Brig. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 19. Mai 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bodenbelags- und Parkettarbeiten sowie Polster- und Teppichreinigung. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000, es ist mit Fr. 21 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der nicht eingetragenen einfachen Gesellschaft «Oskar Heynen & Hugo Schmid», in Visp,

mit Aktiven und Passiven gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Mai 1964 sowie Bilanz und Wareninventar vom 15. Mai 1964, wonach die Aktiven Fr. 119 094 und die Passiven Fr. 98 094 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 21 000 ergibt. Dieser Uebernahmepreis wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft ein mit Nutzen- und Schadenbeginn am 15. Mai 1964. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Oskar Heynen, von Ausserberg, in Zermatt. Domicil: Dr. Werner Perrig, Sonnenstrasse, Bureau der Geschäftsführung: Visp, Bahnhofstrasse.

3. Juni 1964.

**Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Brig**, ehemals Bank in Brig, in Brig. Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Visp, ehemals Volksbank in Visp, in Visp, Bankgeschäfte aller Art (SHAB, Nr. 57 vom 11. März 1964), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Zürich. Fritz Richner, Präsident des Verwaltungsrates, welcher den Titel Dr. h.c. führt, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Ehrenpräsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Dr. Alfred Schaefer, bisher Präsident der Generaldirektion, ist nun in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident gewählt worden; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

4. Juni 1964. Schlosserei.

**Tenisch, Volken & Luggen**, in Naters. Peter Tenisch, von Binn, Bruno Volken, von Grengiols, und Isidor Luggen, von Termen, alle in Naters, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1962 begonnen hat. Die Gesellschafter vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien. Schlosserei.

#### Bureau de St-Maurice

4. Juni 1964. Pension, bar, tea-room.

**Martial Blanc**, à Troistorrents. Le titulaire est Martial Blanc, d'Ayent, à Troistorrents. Pension à l'enseigne «Pension de Morgins» et bar-tea-room à l'enseigne «Bergerie» Morgins. Inscription d'office selon l'article 57 al. 4 ORC.

4. Juni 1964. Café-restaurant.

**Candide Blanc**, à Troistorrents. Le titulaire est Candide Blanc, d'Ayent, à Troistorrents. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de Morgins». Inscription d'office selon l'article 57 al. 4 de l'ORC.

4. Juni 1964. Confections.

**Laurent Bircher**, à Bagnes. Le titulaire est Laurent Bircher, de et à Bagnes. Commerce de confections. Vilette. Inscription d'office selon l'article 57 al. 4 de l'ORC.

4. Juni 1964. Clinique médicale.

**Aurelio Foletti**, à Bagnes. Le titulaire est Aurelio Foletti, de Massagno, à Bagnes. Clinique médicale. Verbier. Inscription d'office selon l'article 57 al. 4 de l'ORC.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

26 mai 1964. Caisnes, hâresses, etc.

**Samuel Calame & Cie**, successeur de C. et F. Martenet, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication de caisses et de harasses, exploitation d'une scierie et commerce de bois, société en commandite (FOSC, du 4 avril 1962, N° 79, page 1007). Les associés commanditaires, Claudine Martenet et Ralph-Herbert Calame, se sont retirés de la société dès le 17 septembre 1963. Leurs commandites, respectivement de fr. 10 000 et de fr. 4000 sont éteintes. Alice-Aline Calame-dit-Rosset née Lengelle, du Locle, épouse assistée et autorisée de Samuel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, est entrée dans la société en qualité d'associée commanditaire, pour une commandite de fr. 1000 provenant de ses biens réservés. Samuel Calame-dit-Rosset, du Locle, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, demeure associé indéfiniment responsable et continue d'engager la société par sa signature individuelle.

5. Juni 1964. Avions, etc.

**Transair S.A.**, à Colombier, représentation, achat, vente, fabrication et réparations d'avions, etc. (FOSC, du 11 décembre 1963, N° 290, page 3523). Denis Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration. Jean-Paul Vallée, citoyen français, à Lausanne, a été nommé directeur chargé des ventes et Jean-Pierre Kohli, de Berne, à Colombier (Neuchâtel), directeur technique. Ils engagent tous trois la société par leur signature collective à deux, avec l'une ou l'autre des personnes déjà inscrites.

5. Juni 1964. Immeuble.

**Le Laenstre S.A.**, à Colombier, achat, rénovation, transformation, exploitation, gérance de l'immeuble formant l'article 1066 du cadastre de Colombier (FOSC, du 28 mars 1958, N° 73, page 872). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Hauteville (FOSC, du 27 mai 1964, N° 119, page 1655).

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

5. Juni 1964.

**L'Information Horlogère Suisse**, Office de renseignements et de Contentieux de l'Horlogerie, de la Bijouterie, des branches annexes et de l'Industrie mécanique, à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC, du 28 avril 1964, N° 96). Le comité de direction est actuellement composé de Alhert Rais, de Delémont et La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, président (nouveau); Charles Juillard (déjà inscrit); Eugène Jeanrenaud (déjà inscrit); Charles-Maurice Wittwer, de St-Blaise, à Hauteville (Neuchâtel) (nouveau). Le Dr. Otto Dübli ne fait plus partie du comité de direction; ses pouvoirs sont éteints. La coopérative est toujours engagée par la signature individuelle du directeur, ou par la signature collective à deux des membres du comité de direction et des fondés de pouvoir.

5. Juni 1964. Horlogerie.

**Bähler Frères**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bracelets en tous genres, articles de bijouterie et petite mécanique à la marque «Imex», terminage des boîtes de montres destinées aux bracelets «marquise» de sa fabrication, société en nom collectif (FOSC, du 28 mai 1963, N° 122). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Heno Watch S.A.», à Interlaken.

5. Juni 1964. Horlogerie.

**Girard-Perregaux & Cie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de montres et mouvements d'horlogerie (FOSC, du 18 février 1964, N° 38). Prouration collective à deux est conférée à Peter Graber, de Ebikon et Grossdietwil (Lucerne), à La Chaux-de-Fonds.

5 juin 1964. Expéditions.

Goth et Co S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds, entreprise d'expéditions, etc. (FOSC. du 14 juin 1960, N° 136), avec siège principal à Bâle. Hans Baur, de Bâle, à Riehen, a été nommé vice-directeur. Il signe collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

5 juin 1964. Transports.

Adrien Mauron, à La Chaux-de-Fonds, transports, déménagements, garde-meubles (FOSC. du 10 février 1964, N° 31). Le titulaire Adrien Mauron et son épouse Simone Marguerite, née Roth, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

Bureau de Neuchâtel

12 mai 1964.

Centre de Documentation scientifique et technique de l'Industrie Horlogère Suisse, à Neuchâtel. Selon statuts du 17 mars 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société coopérative ayant pour but d'organiser un service de documentation scientifique et technique pour l'Industrie Horlogère et d'autres milieux intéressés. Pour atteindre son but la société peut notamment: acquérir la documentation nécessaire; mettre son service de documentation à la disposition des intéressés; diffuser des informations; offrir des consultations et entreprendre des recherches spéciales en documentation; donner des conseils en matière de documentation; organiser des conférences ou séminaires; coordonner ses activités avec celles d'organisations similaires; entreprendre toutes autres activités opportunes. Le capital social est constitué de parts sociales de fr. 500. Les engagements pris par la société sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq membres au moins. Pierre-Jean Pointet, de Vaumarcus-Vernéaz (Neuchâtel), à Zurich, est président; Paul Dinichert, de Montilier et Morat (Fribourg), à Neuchâtel, est vice-président; Peter-Heinrich Gross, de Zurzach (Argovie), à Hauterive (Neuchâtel), est secrétaire. Jacques-Georges-Charles Schrobiltgen, d'origine belge, à Colombier (Neuchâtel), a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du conseil d'administration et du directeur. Locaux: rue A. L. Brueget 2.

5 juin 1964. Hôtel.

William Bessire, à Neuchâtel, exploitation de l'Hôtel de «La Croix Fédérale» (FOSC. du 21 mars 1961, N° 67, page 812). Par jugement du 17 juillet 1963, le président du Tribunal civil de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée.

6 juin 1964. Atelier de mécanique.

Draize S.A., à Neuchâtel, exploitation d'un atelier de mécanique (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1963, N° 100, page 1249). Maurice-Jean Freiburghaus, de Neuenegg, à Neuchâtel, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

Rectification.

M. Lachenal, Papiers peints, à Genève, commerce de papiers peints (FOSC. du 27 mai 1964, page 1656). Le chef de la maison est Marguerite-Lydie Lachenal, née Lederrey (et non pas Ledderrey).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken - Marques - Marche

## Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 203733. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1964, 18 Uhr. Bahnhofapotheke & Drogerie Zürich-Enge, Alois Müller, Gotthardstrasse 65, Zürich 2. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105578. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1963 an.

Pharmazeutische und diätetische Produkte, aus rein pflanzlichen Bestandteilen. (Int. Kl. 5)

## NERVIPLANT

Nr. 203734. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1964, 18 Uhr. Bahnhofapotheke & Drogerie Zürich-Enge, Alois Müller, Gotthardstrasse 65, Zürich 2. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105579. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1963 an.

Pharmazeutische und diätetische Produkte, aus rein pflanzlichen Bestandteilen. (Int. Kl. 5)

## PLANTACOR

Nr. 203735. Hinterlegungsdatum: 20. März 1964, 5 Uhr. «Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiere zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), Giesshübelstrasse 15, Zürich 3. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 106926. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1964 an.

Papier, Pappe, Karton; Papier-, Papp- und Kartonwaren; technische Papiere, nämlich Zeichenpapiere, Pauspapiere, Oelpauspapiere, Lichtpaspapiere, Löschpapiere, Filtrierpapiere und Filtrierkartons, Diagramm- und Registrierpapiere, Lochkartenpapiere und Lochkartenkartons, Paraffinpapiere, Isolierpapiere, Kondensatorenpapiere, Tapetenpapiere, photographische (unbelichtete) Papiere, Sicherheitspapiere, nämlich Banknoten-, Wertschriften-, Scheck- und Briefmarkenpapiere; sämtliche vorgenannten Papiere, Pappen und Kartons mit oder ohne Verwendung von Kunststoff- oder synthetischen Fasern. Zellulose und Artikel aus Zellulose, nämlich Zellulosefolien für Filme, plastische und gepresste Ornamente aus Zellulose, Zellstoffwatte; Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung; Bücher; Papeterieartikel; Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel). (Int. Kl. 1, 5, 16, 17, 20, 24, 27, 31)

## PARO

Nr. 203736.

Hinterlegungsdatum: 20. März 1964, 5 Uhr.

«Sihl» Zürcher Papierfabrik an der Sihl («Sihl» Papeteries zuricoises sur Sihl) («Sihl» Cartiere zurighese sulla Sihl) («Sihl» Zurich Paper Mill on Sihl), Giesshübelstrasse 15, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe, Karton; Papier-, Papp- und Kartonwaren; technische Papiere, nämlich Zeichenpapiere, Pauspapiere, Oelpauspapiere, Lichtpaspapiere, Löschpapiere, Filtrierpapiere und Filtrierkartons, Diagramm- und Registrierpapiere, Lochkartenpapiere und Lochkartenkartons, Paraffinpapiere, Isolierpapiere, Kondensatorenpapiere, Tapetenpapiere, photographische (unbelichtete) Papiere, Sicherheitspapiere, nämlich Banknoten-, Wertschriften-, Scheck- und Briefmarkenpapiere; sämtliche vorgenannten Papiere, Pappen und Kartons mit oder ohne Verwendung von Kunststoff- oder synthetischen Fasern. Zellulose und Artikel aus Zellulose, nämlich Zellulosefolien für Filme, plastische und gepresste Ornamente aus Zellulose, Zellstoffwatte; Roh- und Halbstoffe zur Papierherstellung; Bücher; Papeterieartikel; Büro- und Kontorgeräte (ausgenommen Möbel). Fasern enthaltende flächige Gebilde in der Art von Papieren und bonded fabrics; Produkte der Textilindustrie, nämlich Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche. (Int. Kl. 1, 5, 16, 17, 20, 24, 25, 27, 31)

## SECURSIL

No 203737.

Date de dépôt: 2 avril 1964, 18 h.

Plough, Inc., 3022 Jackson Avenue, Memphis 1 (USA).  
Fabrication et commerce.

Préparations pour les soins d'hygiène et de toilette, préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)

## NOSKOTE

No 203738.

Date de dépôt: 2 avril 1964, 18 h.

Plough, Inc., 3022 Jackson Avenue, Memphis 1 (USA).  
Fabrication et commerce.

Huiles de bronzage et contre les brûlures du soleil, préparations cosmétiques, lotions, crèmes. (Cl. int. 3, 5)

## ROYAL BLEND

No 203739.

Date de dépôt: 2 avril 1964, 18 h.

Plough, Inc., 3022 Jackson Avenue, Memphis 1 (USA).  
Fabrication et commerce.

Préparations pour les soins d'hygiène et de toilette, préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 3, 5)

## SHADE

No 203740.

Date de dépôt: 28 avril 1964, 18 h.

Plough, Inc., 3022 Jackson Avenue, Memphis 1 (USA).  
Fabrication et commerce.

Préparations cosmétiques, huiles, crèmes et lotions pour bronzer. (Cl. int. 3)

BABY TAN  
BY COPPERTONE

Nr. 203741.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1964, 20 Uhr.

Robert J.W. Sutherland & Company Limited, 208 West George Street, Glasgow C. 2 (Schottland, Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)

## LOCH TROON

Nr. 203742.

Hinterlegungsdatum: 10. April 1964, 17 Uhr.

Aksjeselskapet Nyegaard & Co., Nycoveien 2, Oslo (Norwegen).  
Fabrikation und Handel.

Röntgenkontrastmittel. (Int. Kl. 5)

## ISIPAQUE

No 203743.

Date de dépôt: 29 avril 1964, 19 h.

Pharmacie Service S.A., 4, rue Micheli-du-Crest, Genève. — Fabrication.

Produits et spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## VECTENZYL

No 203744.

Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1964, 17 h.

L.E. Vincent & Partners Limited, 7, Chesterfield Gardens, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## AVROGEL

Nr. 203745. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1964, 17 Uhr.  
J.S. Fry & Sons, Limited, Somerdale, Bristol (Grossbritannien).  
Fabrikation und Handel.

Substanzen, welche als Nahrungsmittel oder als Zutaten zu Nahrungsmitteln verwendet werden. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## FRY

N° 203746. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1964, 11 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, Genève.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107289.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1<sup>er</sup> mai 1964.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## OM-HYDANTOÏNE

N° 203747. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1964, 11 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## OM-CYCLONAMINE

N° 203748. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1964, 11 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## OM-VICTUS

N° 203749. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> mai 1964, 11 h.  
Laboratoires Om Société Anonyme, 25, rue du Vieux-Billard, Genève.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

## VICTUS-OM

N° 203750. Date de dépôt: 2 mai 1964, 18 h.  
Glaus frères, 57, rue Ancienne, Genève. — Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

## SOLEIL DU DANUBE

N° 203751. Date de dépôt: 2 mai 1964, 12 h.  
Uhrenfabrik Liga AG (Fabrique d'Horlogerie Liga S.A.) (Liga Watch  
Factory Ltd.) (Fabrica de Relojes Liga S.A.), rue de l'Industrie 5, Soleure.  
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres,  
cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## FULDEX

Nr. 203752. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1964, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## LAROVAL

N° 203753. Date de dépôt: 5 mai 1964, 20 h.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-  
Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhouse.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques  
pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour  
plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations  
pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## RONPACON

Nr. 203754. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1964, 19 Uhr.  
Newton Insert Co., 6500 Avalon Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA).  
Fabrikation und Handel.

Mit Gewinde versehene Einsatzteile. (Int. Kl. 6)

## SPACERTS

Renonciation partielle à la protection en Suisse des marques internationales  
N°s 265953 et 265955

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la  
propriété industrielle à Genève, du 31 mai 1964, la maison Deeuria-Spirituous  
Gesellschaft m.b.H., à Berlin-Reinickendorf (Allemagne), titulaire des marques  
internationales N°s 265953 (Earl of Leicester) et 265955 (Earl of Greenwich),  
a renoncé partiellement à la protection de ces marques en Suisse, en limitant  
la liste des produits à: Vins non mousseux, vins mousseux, vins à base de malt,  
vin de fruits, vin mousseux de fruits, vin de vermouth; esprit-de-vin; spiritueux,  
spécialement liqueurs, eau-de-vie de vin et bitters; essences et extraits pour la  
préparation de spiritueux; eaux minérales, boissons non alcooliques (tous ces  
produits sont d'origine britannique). — Enregistré au Bureau fédéral de la  
propriété intellectuelle à Berne, le 4 juin 1964.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 267671

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la pro-  
priété industrielle à Genève, du 31 mai 1964, la maison Martin Brinkmann  
(firme), à Brème (Allemagne), titulaire de la marque internationale N° 267671  
(EVERTON), a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré  
au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 4 juin 1964.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits  
Marke Nr. 190764 (ESQUIRE)

Esquire AG, vorm. C. Canzani & Cie, Zürich. — Die Warenangabe wird  
wie folgt eingeschränkt: Damenmäntel, Damentailleurs, Ski- und Apres-  
Skibekleidung, Strandbekleidung, Herrenbekleidung, mit Ausnahme von  
Strumpfwaren, Halstücher, Krawatten und Schals. — Eingetragen den  
3. Juni 1964.

Marque N° 195512 (CIRTONAL-N)

Zyma S.A., Nyon (Vaud). — L'indication des produits est limitée comme  
suit: Produits pharmaceutiques. — Enregistré le 3 juin 1964.

Berichtigung — Rectification

Marke Nr. 202892 (ROTO ROSTER)

Lükon, Fabrik für elektrothermische Apparate und elektrische Stabheiz-  
körper, Paul Lüseher, Täuffelen, in Täuffelen (Bern). — Die Warenangabe  
dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Elektrische Apparate, insbesondere  
Drehrost-, Toast-, Grill- und Backapparate. — Eingetragen den 3. Juni 1964.

Firmaänderung — Modification de raison

Marke Nr. 184894. — Martin Brinkmann, Bremen (Deutschland). — Firma  
geändert in Martin Brinkmann Aktiengesellschaft. — Eingetragen den  
3. Juni 1964.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 126220 (fig.)

Rothmans Pall AG, Neuenburg. — Gelöscht am 3. Juni 1964 auf Ansuchen  
der Markeninhaberin.

Marke Nr. 198530 (NEUMOVAX)

Dow Chemical International AG, Zürich. — Gelöscht am 3. Juni 1964 auf  
Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 198546 (CYDRIL)

Mediehemie AG, Basel. — Gelöscht am 3. Juni 1964 auf Ansuchen der  
Markeninhaberin.

Marke Nr. 200967 (XIDULAN)

Mepha AG, Arlesheim (Baselland). — Gelöscht am 3. Juni 1964 auf An-  
suchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 9. Juni 1964 ist der Firma Schiess-Schamaun's Erben, Schuhe, Sils i. D.,  
die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft in Sils i. D. durch einen Totalaus-  
verkauf zu liquidieren. Mit dieser Bewilligung wurde der Geschäftsinhaberin,  
Fräulein Anna Rosa Schiess, von und in Sils i. D., für die Dauer von 5 Jahren,  
beginnend am 1. November 1964 verboten, auf dem Gebiete der ganzen Schweiz  
ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an  
einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung).

Chur, den 10. Juni 1964. (AA. 139)

Kantonale Polizeiabteilung Granbünden.  
Pass- und Patentbüro.

Genossenschaft Rebmat in Zug

Aufforderung an die Gläubiger

Herabsetzung der Anteilseine gemäss Art. 874 und 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 11. Juni 1964 hat beschlossen, das Genos-  
senschaftskapital von Fr. 150 000 durch Rückzahlung von 90% auf den Betrag  
von Fr. 15 000 zu reduzieren. Die Gläubiger der Genossenschaft werden hiemit  
aufgefordert, ihre allfälligen Forderungen innert einer Frist von zwei Monaten  
beim Kassier, Herrn Jakob Klausner, Baarerstrasse 71, Zug, schriftlich anzu-  
melden, mit dem Begehren auf Befriedigung oder Sicherstellung. (AA. 140<sup>o</sup>)

Zug, den 12. Juni 1964

Genossenschaft Rebmat

Der Präsident: Der Kassier:  
H. Gysin. J. Klausner.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## République de Haute-Volta

## Taxe temporaire de développement

Comme cela ressort de l'avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 205 du 3 septembre 1962 les articles importés dans la république de Haute-Volta y sont passibles de la taxe temporaire de développement de 10%. Toutefois, certains produits en sont exonérés.

Promulguée par le décret du 6 janvier 1964, la loi N° 48/63 / AN du 30 décembre 1963 a étendu le bénéfice de l'exonération à d'autres marchandises et en particulier aux articles suivants qui peuvent présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

- produits pharmaceutiques;
- insecticides, fongicides, herbicides, antirongeurs, antiparasitaires et similaires, présentés en emballage d'une contenance nette supérieure à 1 kilogramme;
- pompes à bras;
- pompes nues à commandes mécaniques;
- pompes à moteur incorporé;
- machines, appareils et engins agricoles et horticoles pour la préparation et le travail du sol et pour la culture, à l'exclusion des rouleaux pour pelouses et terrains de sports;
- motoculteurs;
- instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire et l'art vétérinaire;
- mobilier médico-chirurgical.

136. 16. 6. 64.

## Telexverkehr mit Mauretanien

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und Mauretanien (Nouakchott) eröffnet worden. Die Verbindungen sind beim Telexplatz Zürich über die Dienstnummer 012 zu bestellen. Dabei gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe für Telexverbindungen nach Mauretanien beträgt: Fr. 39.45 für die ersten drei Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute.

## Service télex avec la Mauritanie

(PTT) Le service télex a été ouvert entre la Suisse et la Mauritanie (Nouakchott). Les communications doivent être commandées à la position internationale de Zurich par le numéro de service 012. Les dispositions générales concernant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables. La taxe des communications télex à destination de la Mauritanie ammonta à fr. 39.45 pour les trois premières minutes et 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

## Corrispondenza telex con la Mauritania

(PTT) È stata aperta la corrispondenza telex tra la Svizzera e la Mauritania (Nouakchott). Le comunicazioni devono essere ordinate alla posizione telex di Zurigo, numero di servizio 012. Sono applicabili le disposizioni generali per la corrispondenza per telescrivente sui collegamenti radioelettrici. La tassa delle comunicazioni telex a destinazione della Mauritania ammonta a fr. 39.45 per i primi tre minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto supplementare.

136. 16. 6. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Zufolge Erkrankung des bisherigen Inhabers suchen wir zum Eintritt nach Vereinbarung einen versierten und arbeitsfreudigen

## Buchhalter

Weitgehend selbständiger und durch den steten Kontakt mit unsern Missionsgebieten in Afrika und Asien interessanter Posten. Englische Sprachkenntnisse erwünscht. Pensionskasse, 5-Tage-Woche im 14tägigen Turnus. Offerten mit Zeugnisabschriften und unter Angabe von Referenzen und Gehaltsansprüchen an

Verwaltung der Basler Mission, Basel 3



Jenny  
Zeichen-  
Maschinen  
und  
Zeichen-  
Ständer

Die hervorragende  
Zeichenkombination.  
Schweizer  
Präzisions-Arbeit. Basis-  
verstellung und  
Rasterschaltung über  
ganze 360 Grad.  
Für Rechts- und Links-  
händer.  
Erstklassiger Service.  
Verlangen Sie  
unseren Spezial-Katalog

OZALID ZÜRICH  
Seefeldstrasse 94 Tel. 051 / 24 47 67

Zu verkaufen in Yverdon

Parzellen für  
Miethäuser

zu 60 Wohnungen auf 12 Stockwerken, sofort bebaubar  
gemäss Quartierplan. Vorprojekte zur Verfügung.

Auskunft bei FIGUET & Cie, Banquiers, Yverdon  
Tel. (024) 2 51 71

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 10. Juni 1964 über

Lüthi-Gerwer Friedrich,

geb. 1905, gew. Bäcker und Kioskinhaber, von Rothrist, in Unterentfelden wohnhaft gewesen, gestorben am 3. Juni 1964, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 13. Juli 1964 bei der Gemeindeganzlei Unterentfelden anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweiz. Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 10. Juni 1964

Bezirksgericht

## Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis

Die heutige Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1963 auf Fr. 45.— pro Aktie festgesetzt. Der Coupon Nr. 32 wird demnach mit Fr. 45.—, abzüglich 3% eidg. Couponssteuer und 27% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 31.50 netto

ab heute an der Kasse unserer Gesellschaft in Thusis eingelöst.  
Thusis, den 15. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

## Seilbahn Rigiviertel AG., Zürich

Die von der heutigen Generalversammlung beschlossene Dividende wird ausbezahlt durch das Bankhaus Blankart & Cie., Zürich, gegen Uebergabe des Coupons Nr. 54 der Prioritätsaktien.

Zürich, 11. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

## LINTH-KRAFT AG

## Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 1. Juli 1964, 12.00 Uhr, in Bern, Effingerstrasse 2, II. Stock

## Traktanden:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes für das Jahr 1963, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1963 sowie des Revisorenberichtes.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Statutenänderung.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis 29. Juni 1964 im Büro des Delegierten, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Diese werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Revisoren liegen zuhanden der Aktionäre ab 20. Juni 1964 bis zur Generalversammlung auf dem Büro des Delegierten zur Einsicht auf.

Bern, den 16. Juni 1964

LINTH-KRAFT AG:  
Der Verwaltungsrat

## Compagnie Commerciale et Agricole S. A., Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour mardi le 30 juin 1964, à 11 heures 30 du matin, à Glaris, Hôtel Glarnerhof.

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963, arrêté au 31 décembre 1963.
- 2° Rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration de sa gestion.
- 5° Nomination des commissaires-vérificateurs pour l'exercice 1964.
- 6° Divers.

Le bilan et compte de profits et pertes ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs seront déposés au siège social à la disposition des actionnaires, dès le 17 juin 1964.

Les cartes d'admission seront délivrées avant le commencement de l'assemblée contre preuve de participation.

Glaris, le 16 juin 1964

Le conseil d'administration

**Vaudoise Vie**  
Compagnie d'assurances sur la vie  
Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**

mardi 30 juin 1964, à 15 heures, au siège de la compagnie,  
place de Milan, Lausanne.

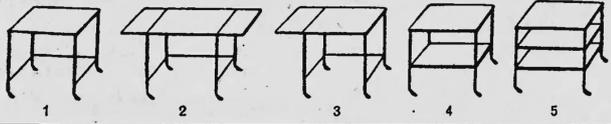
Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963.
- 2° Rapport de la commission de vérification des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Elections au conseil d'administration et à la commission de vérification des comptes.
- 5° Propositions individuelles.
- 6° Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée de ce jour.

Lausanne, le 16 juin 1964. Le conseil d'administration.



**DER SANDRA BÜROBOY**  
ist ein bewährter Helfer im modernen  
Bürobetrieb, er ist in folgenden  
Varianten ab LAGER lieferbar:



Boyhöhe 680 mm, Platte 650 x 450 mm, Inlaid nil-grün oder schwarz, mit polierter Anticorodalante, mit gefederten Kugelrollen, Laufrollen aus Bakelite, Stahlrohre aluminium gespritzt oder verchromt (die Varianten 4 und 5 sind nur aluminium gespritzt erhältlich, 2 und 3 mit abklappbaren Tablern). Wir stellen auch alle gewünschten Spezialausführungen her.

Zu beziehen durch einschlägige Fachgeschäfte oder

**H. SANDMEIER Dietlikon/Glattal**

Moderne Büromöbel in Stahl Gegründet 1938 Telephon (051) 93 21 90

**Skilift Grindelwald First-Oberjoch AG.**  
Grindelwald

**3. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
Freitag, den 26. Juni 1964, um 10.30 Uhr, im Hotel Hirschen in Grindelwald

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 26. Juni 1963.
2. Jahresbericht pro 1963.
3. Jahresrechnung pro 1963.
4. Entlastung des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle und der Direktion.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. Juni 1964 an bei der Direktion in Grindelwald und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Grindelwald und Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Juni 1964, 17.00 Uhr, an den obgenannten Stellen, wo die Geschäftsberichte auflegen, bezogen werden. An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Der Verwaltungsrat

**Bergbahn Grindelwald-First AG., Grindelwald**

**26. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

Freitag, den 26. Juni 1964, um 14.30 Uhr, im Bergrestaurant First, ob Grindelwald

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1963.
3. Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1964.
6. Beschlussfassung über den Ausbau der Station Egg.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. Juni 1964 an bei der Direktion in Bern, Wabernstrasse 38, und bei der Kantonalbank von Bern, in Bern, sowie an deren Schaltern in Grindelwald und Interlaken zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zutrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 24. Juni 1964, 17.00 Uhr, an den obgenannten Stellen, wo die Geschäftsberichte auflegen, bezogen werden. Sie berechtigen den Inhaber am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt von Grindelwald nach First und zurück.

An der Versammlung werden keine Zutrittskarten ausgegeben.

Der Verwaltungsrat

**Bernische Kraftwerke AG.**

**Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung der Aktionäre hat für das Rechnungsjahr 1963 eine

Dividende von brutto Fr. 27.50 pro Aktie

abzüglich 30% an der Quelle erhobene Steuer festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt vom 16. Juni 1964 hinweg gegen Einlieferung des Coupons pro 1963 bei folgenden Einlieferungsstellen:

Kantonbank von Bern und ihre Zweigstellen  
Banken des Berner Baukessyndikates

Bern, den 16. Juni 1964

Die Direktion

**USINE GENEVOISE DE DEGROSSISSAGE D'OR**

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1963 a été fixé à 4% payable dès ce jour, contre remise du coupon N° 21 en

Fr. 30.—

dont à déduire les impôts, au siège social, à Genève.

**Impôt sur le chiffre d'affaires**

(Edition 1963)

Brochure de 42 pages. Prix: 1 fr. 80 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

**Braunwaldbahn AG., Linthal**

**Einladung**

**zur 59. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf 27. Juni 1964, 14.30 Uhr, im Hotel Braunwald-Bellevue, Braunwald

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1963.
2. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1963.
3. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Beschlussfassung über den Umbau der Standseilbahn.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 900 000 auf 1,8 Millionen Franken durch Ausgabe von 1800 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien von Fr. 500 Nennwert, zum Bezugspreis von Fr. 520 netto je neue Aktie sowie Feststellung der erfolgten Zeichnung und Einzahlung.
7. Statutenrevision.
8. Wahlen.
9. Allfälliges.

Braunwald, 15. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

Der Text der revidierten Statuten und die Jahresrechnung können am Sitz der Gesellschaft vom 17. Juni an eingesehen werden. Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 25. Juni im Büro der Gesellschaft zu beziehen.

**Beatus AG., Zürich**

(vorm. Cinèbref Zürich AG.)

**Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**

vom 27. Juni 1964, 10 Uhr, im Hause Feldpausch Damenmoden, Falknerstrasse 18, Basel

Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht, Bilanz und Jahresrechnung 1963.
2. Kontrollbericht.
3. Entschädigung der Verwaltung 1962/63 und Entlastung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verwendung des Reingewinnes.

Die Bilanz und Jahresrechnung 1963 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen auf dem Büro der Gesellschaft, Beategasse 15, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bei der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Zürich, oder bei der Verwaltung der Gesellschaft im Hause Feldpausch, Falknerstrasse, Basel, bezogen werden. Gleichzeitig werden die Aktionäre aufgefordert, ihre auf den Namen Cinèbref Zürich AG. lautenden Aktien durch die Schweizerische Volksbank, Zürich, oder durch die Verwaltung der Gesellschaft auf die neue Firma gemäss SHAB, vom 21. April 1964 umschreiben zu lassen.

Basel, den 16. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

**Bulletin Technique de la Suisse Romande S.A.**

Le dividende pour l'exercice 1963 est payable dès le 13 juin 1964 contre remise du coupon N° 24 par:

- Fr. 4.— pour les actions nominatives A et
- Fr. 3.— pour les actions nominatives B

sous déduction des impôts fédéraux.

Les feuilles de coupons étant épuisées la Banque Cantonale Vaudoise en délivrera de nouvelles lors du paiement des coupons.

Lausanne, le 12 juin 1964

Le conseil d'administration

**Fabrique de Pâtes de bois de La Doux, St-Sulpice**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juin 1964, à 11 heures 30, à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel.

Ordre du jour: Procès-verbal, 2. Rapport du conseil, 3. Rapport du contrôleur des comptes, 4. Vote sur les conclusions de ces rapports, 5. Nomination de l'organe de contrôle pour l'exercice 1964, 6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes avec les propositions concernant l'emploi du bénéfice net seront à la disposition des actionnaires dès le 16 juin 1964 à l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel, qui délivrera les cartes d'admission contre présentation des actions ou pièces justificatives.

St-Sulpice, le 11 juin 1964

Le conseil d'administration

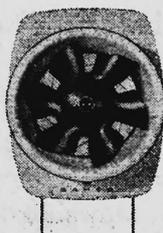


**Unsere Sekretärin hat eine gute Idee!**

„Herr Chef,“

sagt sie eines Tages, „Ihrer Gesundheit müssen Sie mehr Sorge tragen. Die Luft in Ihrem Büro ist manchmal zum Abschneiden. Installieren Sie doch einen Bahco-Silent-Ventilator. Geräuschlos und zugluftfrei erneuert er die verbrauchte Luft, schafft Arbeitsfreude und Mehrkomfort.“ Der Chef sagt ja! — Er denkt aber auch an seine Mitarbeiter.

**Frische Luft im Büro ist kein Luxus!**



**BAHCO-SILENT**

der formschöne, geräuschlose schwedische Luftzuberer, kann in Fenster, Mauern oder Luftschächte eingebaut werden. Preis Fr. 186.— (Gitter für Aussenmauer Fr. 9.35, Fensterzubehör Fr. 30.—)

Verkauf durch die Elektro- und Sanitär-Installationsfirmen.  
Prospekte und nähere Auskunft durch die Generalvertretung:

**WALTER WIDMANN AG, Zürich 1, Löwenstr. 20**  
Tel. (051) 27 39 96

**Société Electrique Intercommunale de la Côte S.A.**  
**Gland**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le vendredi 26 juin 1964, à 16 heures, au bâtiment de commune de Gland

Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Nominations statutaires.

Le conseil d'administration

**PLATAL HOLDING S.A., Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le lundi 29 juin 1964, à 11 heures 30, au siège social, 3, chemin Kermény, bureaux de la Société Fiduciaire Romande Ofr S.A., à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1963.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Approbation de ces rapports, du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1963.
- 4° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 6° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1963, le rapport des vérificateurs des comptes, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice, seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 17 juin 1964.

Pour prendre part à cette assemblée, les actionnaires devront déposer les actions ou un récépissé qui en tient lieu émanant d'une banque au siège social avant le 25 juin 1964.



**FABRIKATIONS-LIZENZEN**

Schweiz und Ausland zu vergeben  
Anfragen erbeten an  
**J. KAMBER**  
Leonhardstr. 1, Zürich

Neuzeitige Plastikverpackungsmittel,  
Beutel, Dosen, Flaschen usw.

**A. LOGO-FLURY, Basel 6**  
Tel. 061 38 19 64

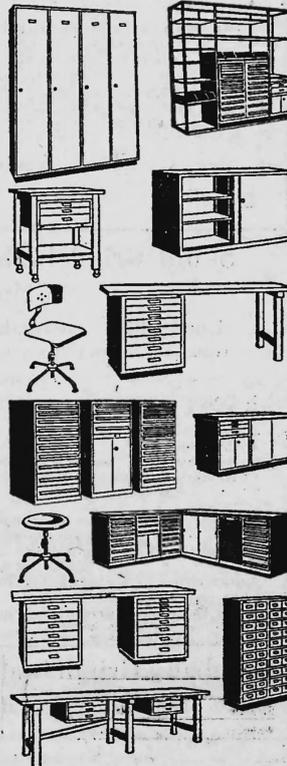
**Verkauf direkt ab Fabrik!**



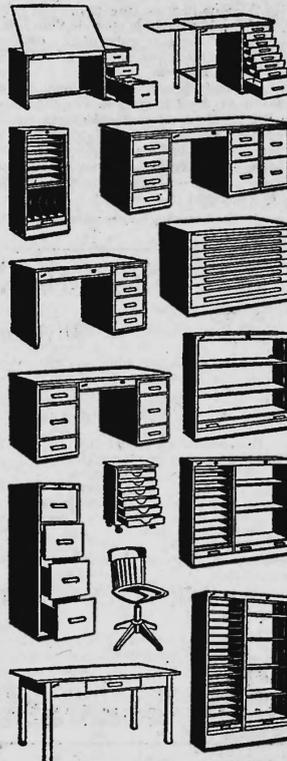
**Betriebseinrichtungen**

Lieferungen und Anfertigungen von ganzen Betriebseinrichtungen sowie einzelnen Werkstatt- und Büromöbeln, unter Verwendung aller neuzeitlichen Baustoffe und Farben.

**Werkstattmöbel**



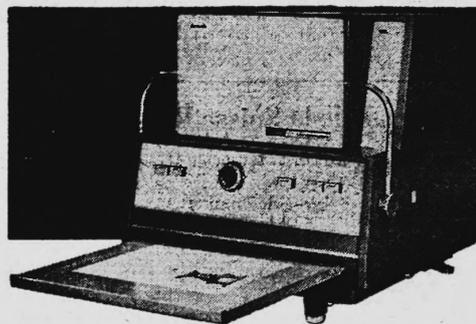
**Büromöbel**



Verlangen Sie unsere Prospekte mit sämtlichen Angaben über Ausführung, Grösse und Kosten für Büro- und Werkstattmöbel.

**J. P. Trippel**  
Fabrik für Betriebseinrichtungen  
Amriswil (TG), Tel. (071) 676 23

**fertomat**



Zwei Weltfirmen: Ferrania S.p.A. und Toshiba entwickelten ein neues Trocken-Fotokopiergerät

**das Foto-  
kopiergerät  
von heute  
mit der Technik  
von morgen**

Ausgestattet mit den modernsten Errungenschaften der Technik kopiert es alle Dokumente auf elektro-fotografischem Wege in wenigen Sekunden kontrastreich und tiefschwarz.

Verlangen Sie bitte noch heute Informationsmaterial.

Generalvertretung für die Schweiz

**BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH**

MILITÄRSTR. 90 TEL. 27 38 50

**Ja** ..... die neuen  
**Telefonbücher**  
haben neue Gebietsaufteilungen.

**Unsere Garnituren**

mit Selbstklebe-Etiketten bewähren sich somit.

**1 Garnitur\*** nur Fr. **38.75**  
(5 Hüllen, 1 Kassette)

**2 Garnituren\*** Fr. **72.75**  
(10 Hüllen, 2 Kassetten)

**Etiketten-Satz** Fr. **1.55**

1-10, selbstklebend, mit neuer Aufteilung, bitte Fabrikat angeben.

\* Ansicht-Sendungen möglich.

**SALA+Co. Basel, Marktgasse 3**  
Telefon (061) 24 40 93

**DARLEHEN**

seit 50 Jahren mit voller Diskretion

- Bis Fr. 10 000.— ohne Bürgen.
- Keine Anfrage bei Hausmeister oder Arbeitgeber.
- Wir haben Verständnis für Ihr Anliegen.

An die Bank Prokredit, Zürich, Löwenstr. 52

oder Bank Prokredit, Fribourg

Senden Sie mir die Unterlagen unverbindlich und in neutralem Kuvert.

Name \_\_\_\_\_  
Vorname \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
Wohnort \_\_\_\_\_ Kanton \_\_\_\_\_

**Wegweisend für das Büro— heute und morgen**



Für das Büro: Röegg-Naeggli+ Cie AG Zürich 22 Bahnhofstr. 22 Tel. 051/2337 07



Grosse Auswahl modernster Kontenträger für alle Formate von Kontenkartens, mit und ohne Fahrtsch.

**EDMUND GUYAZ AG. PRATTELN**  
Tel. (061) 81 71 11

**MONROE**

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett. Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit. Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 28 Bahnhofplatz 9 I Tel. (051) 27 01 33

**PETITE IMPRIMERIE EN S.A.**

à remettre à Lausanne.  
Ecrire sous chiffre PW 11344 à Publicitas Lausanne



Aus Gegeneschaft mit Einschlag abzugeben fabrikneu

**Rotaprint R 20 Büro-Offsetmaschine**

grösstmögliche Druckfläche 438 x 598 mm inkl. Flächendruckwerk, Druckbessläuber, Körper, Arbeitsschrank. Anfragen sind erbeten an Chiffre Heb 150000 an Publicitas Bern.

**PATENTE KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.**

ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 65

**Kassenschrank**

feuerfester  
Aussen 155 x 760 x 620 cm  
Innen 130 x 555 x 420 cm  
grosstes Innenfach günstig zu verkaufen.  
Anfragen unter Chiffre ZR 1128 an Mosse-Annoncen Zürich 23.

**Inserate**

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

Direkt	
ab Fabrik	
vorteilhafter	
in Preis	
und Qualität	
<b>GRAB+WILDI</b>	
<b>FABRIK MODERNER BÜROMÖBEL</b>	
Ständige Ausstellung in Zürich Seilergraben 53, I. St.	Zürich, Seilergraben 53 und 59 Tel. 051/243588 Fabrik in Urdorf bei Zürich Tel. 051/987667

Le propriétaire du brevet suisse suivant désire entrer en relation avec des fabricants suisses en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposé à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet:

N° 355 715. Affût pour arme à feu

Prière s'adresser les offres ou propositions à:



**Einbauten**

in Ladenlokal für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger GmbH.**  
Etuifabrik, Musterkoffer  
Kempferstrasse 5, Zürich 7/32, Tel. (051) 32 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

**NATIONAL REBUILT BUCHUNGSAUTOMATEN**

mit langjähriger Garantie

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue,

sehr günstige Preise

Rebuma Suter AG. Uetlibergstrasse 350, Zürich  
Telephon (051) 33 66 36

**Wollweberei Rüti AG. in Rüti (Glarus)**

Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 26. Juni 1964, vormittags 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, in Rüti (GL)

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 7. Juni 1963.
2. Geschäftsbericht, Abnahme der Jahresrechnung 1963, Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsgorgane.
3. Wahlen.

Die Stimmkarten können von den Herren Aktionären oder deren Bevollmächtigten bis zum 23. Juni 1964 gegen Vorweisung eines Nummernverzeichnisses ihrer Aktien bezogen werden. Am Tage vor sowie am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten abgegeben.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Büro der Gesellschaft in Rüti (Glarus) ab 12. Juni 1964 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Rüti (Glarus), 5. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

**Englisch in England**

lernen Sie mit Erfolg an der staatlich anerkannten  
**ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH**  
in Bournemouth (Südwest), Hauptkurse 3 bis 9 Monate — Spezialkurse 4 bis 10 Wochen — Ferienkurse Juli, August, September — Handelskorrespondenz oder Literatur — Vorbereitung auf alle öffentlichen Englisch-Prüfungen — Prüfungszentrum der Londoner Handelskammer. Prospekte und Auskunft kostenlos durch unsere Administration: Sekretariat ACSE, Zürich 8  
Seefeldstrasse 45, Telefon 051/34 49 33 und 32 73 40, Telex 52 529.

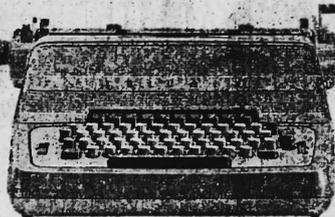




Federleicht der Anschlag

Unerreicht die Funktionsschnelligkeit

# Triumph



Kein Drücken, kein Tippen mehr. Ein leichtes, hauchfeines Berühren genügt. Schwebend gleiten die Finger über die anatomisch geformten Tasten. Kraft wird gespart und Zeit. Mit der Electric 51 lässt sich gut arbeiten und — wirtschaftlich. Sie besitzt einen zehnstelligen elektrischen Dezimaltabulator, eine Textil/Kohlenband-Automatik, einen geräuschlosen

Papiereinzug. Die neue Triumph Electric 51 hilft Unkosten senken. Lassen Sie sich die form-schöne Maschine unverbindlich vorführen. Ein Telefon genügt. Triumph-Generälvertretung: Erhard Wipf AG, Nüscherstr. 30, Zürich 1, Telefon 051/2567 12.

## Triumph-Kantonsvertreter

<b>Basel:</b>	F. Keller-Braun, Spelenberg 49, 061/24 51 21	<b>Fribourg:</b>	J. C. Meyer, Pérolles 14, 037/2 30 07	<b>Lecarno:</b>	Piero Bernasconi, Via Borghese 2, 093/7 44 87
	Störk & Co., Burgunderstrasse 5, 061/26 11 61	<b>Genève:</b>	Actio S. A., 12-14, rue Voltaire, 022/44 29 20	<b>Luzern:</b>	A. Linsi, Alpenstrasse 7, 041/2 79 20
<b>Bern:</b>	Eugen Keller & Co. AG, Mönbijoustrasse 22, 031/25 34 01		Baumann-Jaannerl S. A., 8, rue de l'Arquebuse, 022/25 33 10	<b>Olten:</b>	Hägeler-Zopf AG, Ringstrasse 17, 082/5 22 84
<b>Blief:</b>	Ch. Kuhn & Cie., Nideustrasse, 032/2 42 55	<b>Hauterive:</b>	ORMA Ed. Feuz, Büromaschinen, 038/5 72 16	<b>Sion:</b>	Hallenbärtel & Cie., Rue des Ramparts, 027/2 10 83
<b>Chur:</b>	Conzatti AG, Bahnhofstrasse 7, 081/2 15 61	<b>Lausanne:</b>	Ch. Gavillet, 1, Beau-Séjour, 021/23 22 21	<b>St. Gallen:</b>	O. Rutishauser & Co., Neugasse 40, 071/22 53 06
<b>Chiasso:</b>	Frasetti Baumgartner, Via A. Volle 1, 031/4 23 62	<b>Locle:</b>	Karl Berger, Fischmarkt 24, 061/84 23 15	<b>Wettingen:</b>	Albrtk Bopp, Stiefelstrasse 48, 056/6 08 12
<b>Ennenda:</b>	Willi Schiesser, Büromaschinen, 058/5 27 22				